

CITY OF MONTRÉAL
BY-LAW
95-085

BY-LAW AMENDING THE NAMES OF DEPARTMENTS IN CERTAIN BY-LAWS

At the Montréal city council meeting of May 15, 1995, it was enacted that:

1. Article 2 of the By-law concerning bus shelters (R.B.C.M., chapter A-1) is amended:
 - (1) by deleting, in the first paragraph, the words "By-law concerning signs, billboards and advertising units (5128), the";
 - (2) by replacing, in the first paragraph, the words "zoning by-laws" by the words "the By-law concerning urban planning (chapter U-1)".
2. Article 3 of that by-law is repealed.
3. Article 4 of that by-law is amended by replacing, in the introductory sentence, the word "application," by the words "application with the director of the Service du génie,".
4. Article 5 of the By-law concerning the required display of posters relating to infection with the human immunodeficiency virus (HIV) and to the acquired immune deficiency syndrome (AIDS) (R.B.C.M., chapter A-3) is amended by replacing the words "Service de l'habitation et du développement urbain" by the words "Service des permis et inspections".
5. Article 1 of the By-law concerning water supply (R.B.C.M., chapter A-4) is amended by replacing the definition of "director" by the following:

""director": the director of the Service du génie;".
6. Article 2 of that by-law is repealed.
7. Article 19 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
8. Article 20 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
9. Article 71 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
10. Article 82 of that by-law is amended by replacing, in the third paragraph, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
11. Article 91 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

- 12.** Article 1 of the By-law concerning nuclear weapons (R.B.C.M., chapter A-5) is amended:
- (1) *(French version only)*
 - (2) by adding the following definition before the definition of "nuclear weapon":
 ""director": the director of the Service des permis et inspections;"
- 13.** Article 9 of that by-law is amended by deleting, after the word "director", the words "of the department responsible for the enforcement of this by-law".
- 14.** Article 55 of the Building By-law (R.B.C.M., chapter B-1) is amended by replacing, in article 4.2.4.17 that it enacts, the words "des travaux publics" by the words "du génie".
- 15.** Article 1 of the By-law concerning outdoor telephone booths and telephone sets (R.B.C.M., chapter C-1) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "du génie".
- 16.** Article 1 of the By-law concerning traffic and public safety (R.B.C.M., chapter C-4) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "department concerned" by the words "Service de la circulation et du transport".
- 17.** Article 14 of the By-law concerning fences (R.B.C.M., chapter C-5) is amended:
- (1) by replacing, in paragraph 3, the words "Service des travaux publics" by the word "city";
 - (2) by replacing, in paragraph 4, the words "des travaux publics" by the words "du génie".
- 18.** Article 1 of the By-law concerning pet and research animal trade (R.B.C.M., chapter C-6) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
- 19.** Article 19 of that by-law is repealed.
- 20.** Article 22 of that by-law is amended by deleting, in the introductory sentence, the words "on the recommendation of the director".
- 21.** Article 2 of the By-law establishing the Commission de toponymie de la ville de Montréal (R.B.C.M., chapter C-7) is amended by replacing the words "l'habitation et du développement urbain" by the words "l'urbanisme".
- 22.** Article 12 of the By-law establishing the Commission des services électriques de la ville de Montréal (R.B.C.M., chapter C-8) is amended by replacing the words "des affaires institutionnelles" by the words "du personnel".
- 23.** Article 13 of that by-law is amended:
- (1) by replacing the words "The by-law entitled "Department of Supply and Services" (4767) does not apply to the commission. However, the" by the word "The";
 - (2) by replacing the words "des immeubles" by the words "du soutien technique".

- 24.** Article 1 of the By-law concerning the control of dogs and other animals (R.B.C.M., chapter C-10) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
- 25.** Article 1 of the By-law concerning the conversion of immovables to divided co-ownership (R.B.C.M., chapter C-11) is amended by deleting, in the definition of "director", the words "et du développement urbain".
- 26.** Article 24 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
- 27.** Article 3 of the By-law concerning minor exemptions (R.B.C.M., chapter D-1) is amended by replacing the words "l'habitation et du développement urbain" by the words "l'urbanisme".
- 28.** Article 5 of that by-law is amended by replacing the words "l'habitation et du développement urbain or any other department reviewing applications" by the words "l'urbanisme".
- 29.** Article 1 of the By-law concerning sewers and water courses (R.B.C.M., E-1) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "du génie".
- 30.** Article 2 of that by-law is repealed.
- 31.** Article 1 of the By-law concerning the collection of waste, dead domestic animals and other objects (R.B.C.M., chapter E-3) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "de la propreté".
- 32.** Article 1 of the By-law concerning excavations (R.B.C.M., chapter E-6) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "du génie".
- 33.** Article 2 of that by-law is repealed.
- 34.** Article 1 of the By-law concerning exterminations (R.B.C.M., chapter E-8) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
- 35.** Article 2 of the By-law establishing the working capital fund (R.B.C.M., chapter F-1) is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
- 36.** Article 6 of that by-law is amended by replacing, in paragraphs 1, 3, 4 and 7, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
- 37.** Article 7 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence in the second paragraph, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
- 38.** Article 8 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

39. Article 9 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
40. Article 10 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
41. Article 11 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
42. Article 3 of the By-law concerning tourist guides (R.B.C.M., chapter G-2) is amended by replacing the words "Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal (CIDEM)" by the words "Service du développement économique".
43. Article 11 of that by-law is amended by replacing the word "CIDEM" by the words "the Service du développement économique".
44. Article 1 of the By-law concerning housing (R.B.C.M., chapter L-1) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
45. Article 7 of that by-law is repealed.
46. Article 12 of the By-law concerning dog dealers, junk or second-hand dealers, pawnbrokers, and the sale of certain goods (R.B.C.M, chapter M-1) is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
47. Article 1 of the By-law concerning public markets (R.B.C.M., chapter M-2) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'approvisionnement et des immeubles" by the words "des immeubles".
48. Article 7.1 of the By-law providing for certain measures relating to fire prevention and public safety (R.B.C.M, chapter M-3) is amended by replacing, in the first paragraph, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
49. Article 1 of the By-law concerning the numbering of buildings (R.B.C.M., chapter N-1) is amended by replacing the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
50. Article 1 of the By-law concerning cadastral operations (R.B.C.M., chapter O-1) is amended by replacing the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".
51. Article 22 of that by-law is amended by replacing, in paragraph 3, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".
52. Article 10 of the By-law concerning peace and order on the public domain (R.B.C.M., chapter P-1) is repealed.

53. Article 1 of the By-law concerning parking meters and parking ticket machines (R.B.C.M., chapter P-2) is amended by adding the following definition after the word "mean":

""director": the director of the Service de la circulation et du transport;"

54. Article 2 of that by-law is repealed.

55. Article 14 of that by-law is amended by deleting the words "of the Service de l'approvisionnement et des immeubles".

56. Article 15 of that by-law is amended by deleting the words "of the Service de l'approvisionnement et des immeubles".

57. Article 1 of the By-law concerning parks (R.B.C.M., chapter P-3) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "loisirs, des parcs et du développement communautaire" by the words "parcs, jardins et espaces verts".

58. Article 2 of that by-law is amended by replacing the first paragraph by the following:

"The director is responsible for the supervision and control of parks."

59. Article 1 of the By-law concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities (R.B.C.M., chapter P-4) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".

60. Article 6 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

61. Article 20 of that by-law is amended by adding, after the word "prepayment", the words "to the director of the Service des finances et du contrôle,".

62. Article 22 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

63. Article 19 of Schedule A of that by-law is amended by adding, in paragraph (b), after the words "from the director", the words "of the Service des finances et du contrôle,".

64. Article 5 of the By-law concerning the prevention of breaches of the peace, public order and safety, and the use of the public domain (R.B.C.M., P-6) is amended by replacing the words "on the basis of a report of the director of the Service de la police de la Communauté urbaine de Montréal and the chief attorney of the city that" by the word "where".

65. Article 1 of the By-law concerning the procedure for the approval of construction, alteration or occupancy projects, and concerning the Commission Jacques-Viger (R.B.C.M., chapter P-7) is replaced by the following:

"1. In this by-law, the word "commission" means the Commission Jacques-Viger established under article 33.

1.1. For the purposes of section II and IV, the word "director" means the director of the

Service de l'urbanisme.

1.2. For the purposes of section III, the word "director" means:

- (1) where it concerns a project referred to in paragraph 1 of article 26 or, where it concerns a project referred to in articles 27 to 40, 63, 128 and 129 of the By-law concerning urban planning (chapter U-1), the director of the Service de l'urbanisme;
- (2) where it concerns a project other than those referred to in paragraph 1, the director of the Service des permis et inspections."

66. Article 2 of the By-law concerning loan procedures and terms (R.B.C.M., chapter P-10) is amended by replacing, in the introductory sentence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

67. Article 4 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

68. Article 5 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

69. Article 6 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

70. Article 9 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

71. Article 11 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

72. Article 14 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

73. Article 1 of the By-law concerning commercial promotions (R.B.C.M., chapter P-11) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal (CIDEM)" by the words "Service du développement économique".

74. Article 2 of that by-law is repealed.

75. Article 1 of the By-law concerning cleanliness on private lots (R.B.C.M., chapter P-12) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "de la propreté".

76. Article 6 of that by-law is amended by replacing the words "des travaux publics" by the words "de la propreté".

77. Article 7 of the By-law concerning the protection of non-smokers (R.B.C.M., chapter P-14) is replaced by the following:

"7. For the purposes of the Act respecting the protection of non-smokers in certain public places (R.S.Q., chapter P-38.01), inspections are carried out by the Service de la prévention des incendies and the Service des permis et inspections."

78. Article 1 of the By-law concerning immovable heritage conservation (R.B.C.M., chapter P-15) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".

79. Article 18 of that by-law is amended by replacing, in the introductory sentence, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

80. Article 20 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "du Service des finances et du contrôle".

81. Article 1 of the By-law concerning the protection and planting of trees on private property within the Mont-Royal heritage site (R.B.C.M., chapter P-16) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "loisirs, des parcs et du développement communautaire" by the words "parcs, jardins et espaces verts".

82. Article 1 of the By-law concerning the towing of illegally parked or stopped vehicles (R.B.C.M., chapter R-4) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "l'approvisionnement et des immeubles" by the words "la circulation et du transport".

83. Article 13 of that by-law is repealed.

84. Article 28 of the By-law concerning initiative and development associations for commercial streets (R.B.C.M., chapter S-1) is amended:

- (1) by replacing, in paragraph 1, the words "and commissioner-general of the Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal (CIDEM)" by the words "of the Service du développement économique";
- (2) by replacing, in paragraph 7, the words "and commissioner-general of the CIDEM" by the words "of the Service du développement économique".

85. Article 1 of the By-law to facilitate vehicle parking for certain persons (R.B.C.M., chapter S-3) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "des travaux publics" by the words "de la circulation et du transport".

86. Article 6 of the By-law concerning subsidies for the acquisition of new residential units (R.B.C.M., chapter S-4) is amended by adding, after the word "submitted", the words "to the director of the Service de l'habitation".

87. Article 7 of that by-law is amended:

- (1) by deleting the words "et du développement urbain";
- (2) by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

88. Article 3 of the By-law concerning building demolition subsidies (R.B.C.M., chapter S-5) is amended

by replacing the words "officer responsible for the enforcement of this by-law" by the words "director of the Service de l'habitation".

89. Article 9 of that by-law is amended by deleting paragraph 1.

90. Article 1 of the By-law concerning subsidies for the alteration of the electrical service connection of certain buildings (R.B.C.M., chapter S-6) is amended by deleting, in the definition of "director", the words "et du développement urbain".

91. Article 1 of the By-law concerning subsidies for the restoration and development of heritage immovables (R.B.C.M., chapter S-7) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "l'habitation et du développement urbain" by the words "l'urbanisme".

92. Article 1 of the By-law concerning subsidies for the renovation of residential buildings and rooming houses, and for the transformation of buildings into residential buildings or rooming houses (R.B.C.M., chapter S-8) is amended by deleting, in the definition of "director", the words "et du développement urbain".

93. Section I of the By-law concerning subsidies to initiative and development associations for commercial streets (R.B.C.M., chapter S-9) is replaced by the following:

**"SECTION I
INTERPRETATION**

1. In this by-law, the word "director" means the director of the Service du développement économique."

94. Article 1 of the By-law concerning commercial building subsidies (R.B.C.M., chapter S-10) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal (CIDEM)" by the words "Service du développement économique".

95. Article 3 of that by-law is repealed.

96. Article 13 of that by-law is amended by replacing the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

97. Article 15 of that by-law is amended by replacing, in the first paragraph, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

98. Article 18 of that by-law is amended by replacing, in the first paragraph, the word "finance" by the words "the Service des finances et du contrôle".

99. Article 1 of the By-law concerning industrial building subsidies (R.B.C.M., chapter S-11) is amended:

- (1) by replacing, in the definition of "annual financing costs", the word "Société" by the word "director";
- (2) by adding the following definition after the definition of "demolition-reconstruction":
""director": the director of the Service du développement économique;";
- (3) by deleting the definition of "Société".

100. Article 7 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "Société" by the word "director".
101. Article 8 of that by-law is amended:
- (1) by replacing the word "Société" by the word "director";
 - (2) *(French version only)*.
102. Article 9 of that by-law is amended by replacing the word "Société" by the word "director".
103. Article 15 of that by-law is amended by replacing, in the second paragraph, the word "Société" by the word "director".
104. Article 16 of that by-law is amended by replacing the word "Société" by the word "director".
105. Article 17 of that by-law is amended by replacing the word "Société" by the word "director".
106. Article 18 of that by-law is amended by replacing, in paragraphs 1 and 2 of the first paragraph, the word "Société" by the word "director".
107. Article 20 of that by-law is amended by replacing the word "Société" by the word "director".
108. Article 26 of that by-law is amended by replacing the word "Société" by the word "director".
109. Article 27 of that by-law is amended by replacing, in paragraph 1 the word "Société" by the word "director".
110. Article 30 of that by-law is amended by replacing, in the introductory sentence, the word "Société" by the word "director".
111. Article 31 of that by-law is amended by replacing, in the introductory sentence, the word "Société" by the word "director".
112. Article 35 of that by-law is amended by replacing, in the introductory sentence, the words "The Société" by the words "The director".
113. Article 37 of that by-law is amended by replacing the words "The executive director of the Société" by the words "The director".
114. Article 39 of that by-law is amended:
- (1) by replacing the word "Société" by the word "director";
 - (2) *(French version only)*.
115. Article 40 of that by-law is amended by replacing the words "application is revoked" by the words "director revokes the application".

116. Article 41 of that by-law is amended by replacing, at each occurrence, the word "Société" by the word "director".

117. Article 42 of that by-law is amended by replacing the words "application is revoked" by the words "director revokes the application".

118. Article 43 of that by-law is amended by replacing, in the second paragraph, the word "Société" by the word "director".

119. Article 5 of the By-law concerning the water and service tax (R.B.C.M., chapter T-1) is amended by replacing the words "des travaux publics" by the words "du génie".

120. Article 1.2.1 of the Plumbing Code (7359) is amended by replacing, in the definition of "director", the words "de l'habitation et du développement urbain" by the words "des permis et inspections".

BASIC INFORMATION

FILE : 95-0063104

RESOLUTION : CO95-01141

APPROVAL : N.A.

COMING INTO FORCE : May 25, 1995

AMENDMENTS : Nil